



MUSEUS I RECINTES HISTÒRICS  
MUSEOS Y RECINTOS HISTÓRICOS  
MUSEUMS AND HISTORICAL SITES  
MUSÉES ET ENCEINTES HISTORIQUES

10



ESPAIS D'OCI  
ESPACIOS DE OCIO  
LEISURE FACILITIES  
ESPACES DE LOISIRS

33



RESTAURANTS I CAFETERIES  
RESTAURANTES Y CAFETERÍAS  
RESTAURANTS AND CAFÉS  
RESTAURANTS ET CAFÉS

41



COMPRES  
COMPRAS  
SHOPPING  
ACHATS

59



TRANSPORT, TAXI, APARCAMENT  
TRANSPORTE, TAXI, APARCAMIENTO  
TRANSPORT, TAXIS AND PARKING  
TRANSPORT, TAXIS ET PARKING

88



Preu  
Precio  
Price  
Prix



Horari  
Horario  
Opening hours  
Horaire



Vacances  
Vacaciones  
Holidays  
Congés



Tancat  
Cerrado  
Closed  
Fermé



Accés Minusvàlids  
Acceso Minusválidos  
Disabled access  
Accès handicapés

# PRESENTACIÓ

Tarragona: una ciutat de visites inoblidables. I ara tan fàcil amb la teva guia!



## Els avantatges de la Tarragona Card, avantatges per a tu!

Amb la Tarragona Card gaudiràs de les diferents ofertes culturals, d'oci i de serveis de la ciutat i la teva estada serà més còmoda i agradable.

La Tarragona Card és personal i intransferible, i permet obtenir gratuïtament o amb descomptes, serveis i productes oferts per les entitats i empreses col·laboradores, d'acord amb les condicions especificades a la guia.

### VALIDESA DE LA TARGETA

La Tarragona Card té una validesa de 48 hores.

### COM I QUAN S'ACTIVA

La Tarragona Card s'activarà en el moment de la seva utilització, es desactivarà un cop exhaurit el seu període de validesa.

Pot ser adquirida amb antelació i iniciar la seva utilització quan es vulgui; a partir d'aquest moment, es comptaran les 48 hores de vigència de la targeta.

### COM FUNCIONA

La Tarragona Card és una targeta amb banda magnètica.



**MUSEUS O RECINTES HISTÒRICS:** Un lector mecànic verificarà la validesa de la targeta per accedir-hi gratuïtament una sola vegada per recinte.



**CENTRES D'OCI:** Un lector mecànic verificarà la validesa de la targeta per adquirir l'entrada beneficiant-se del descompte indicat a la guia.



**COMERÇOS I RESTAURANTS:** Presenta la targeta abans de pagar en el comerç o en demanar el compte en el restaurant. Un lector mecànic en verificarà la validesa per obtenir el descompte estipulat a la guia. El descompte és independent de la forma de pagament (al comptat o amb targeta de crèdit). L'establiment no està obligat a acumular el descompte a altres ofertes (rebaixes o descomptes especials en vigor). En els restaurants és recomanable reservar taula, especialment els caps de setmana i vigílies de festius.



**TRANSPORT AMB AUTOBÚS METROPOLITÀ (EMT):** Cada tarja inclou 4 viatges de bus urbà, que es presentarà al xòfer al pujar. Cada tiquet dóna dret a viatjar durant una hora fent els canvis necessaris.

No es reemborsaran els diners en cas de pèrdua de la targeta o en cas de no consumir els serveis inclosos durant el seu període de validesa.

**NOTA:** Tots els establiments que recull aquesta publicació han assumit l'obligació d'aplicar el descompte o gratuïtat als usuaris. El Patronat Municipal de Turisme de Tarragona (PMTT) no es farà responsable de les deficiències en el servei ni dels canvis de tarifes i/o horaris dels establiments col·laboradors; no obstant, agrairíem els suggeriments i comentaris per continuar millorant els serveis de la nostra targeta. Les informacions que consten en aquesta guia han estat confirmades a la data de la seva impressió. El PMTT no es farà responsable de les possibles alteracions realitzades sense previ avís.

# PRESENTACIÓN

Tarragona: una ciudad de visitas inolvidables. Y ahora, ¡tan fácil con tu guía!



## Las ventajas de la Tarragona Card, ¡ventajas para ti!

Con la Tarragona Card disfrutarás de las diferentes ofertas culturales, de ocio y servicios de la ciudad, y tu estancia será más cómoda y agradable.

La Tarragona Card es personal e intransferible y permite obtener gratuitamente o con descuentos servicios y productos de las empresas y entidades colaboradoras, de acuerdo con las condiciones indicadas en la guía.

### VALIDEZ DE LA TARJETA

La Tarragona Card tiene una validez de 48 horas.

### CÓMO Y CUÁNDO SE ACTIVA

La Tarragona Card se activará en el momento de su utilización, y se desactivará cuando haya finalizado el período de validez.

Puede adquirirse con antelación y empezar a utilizarla cuando se quiera; a partir de ese momento contarán las 48 horas de vigencia de la tarjeta.

### CÓMO FUNCIONA

La Tarragona Card es una tarjeta de banda magnética.



**MUSEOS O RECINTOS HISTÓRICOS:** Un lector mecánico verificará la validez de la tarjeta para poder acceder gratuitamente una sola vez por recinto.



**CENTROS DE OCIO:** Un lector mecánico verificará la validez de la tarjeta para adquirir la entrada beneficiándose del descuento indicado en la guía.



**COMERCIOS I RESTAURANTES:** Presenta la tarjeta antes de pagar en el comercio, o al pedir la cuenta en el restaurante. Un lector mecánico verificará su validez para obtener el descuento estipulado en la guía. El descuento es independiente de la forma de pago (al contado o con tarjeta de crédito). El establecimiento no está obligado a acumular el descuento a otras ofertas (rebajas o descuentos especiales vigentes). En los restaurantes se recomienda reservar mesa, especialmente los fines de semana y vísperas de festivos.



**TRANSPORTE EN AUTOBÚS METROPOLITANO (EMT):** Cada tarjeta incluye 4 viajes en autobús urbano, que se presentará al chofer al subir. Cada billete da derecho a viajar durante una hora haciendo los transbordos necesarios.

No se reembolsará el dinero en caso de pérdida de la tarjeta o si no se consumen los servicios incluidos durante el período de vigencia.

**NOTA:** Todos los establecimientos que recoge esta publicación han asumido la obligación de aplicar el descuento o gratuidad a los usuarios. El Patronat Municipal de Turisme de Tarragona (PMTT) no se hará responsable de las deficiencias en el servicio ni de los cambios de tarifas y/u horarios de los establecimientos colaboradores. Sin embargo, agradeceremos tus sugerencias y comentarios para continuar mejorando los servicios de nuestra tarjeta. Las informaciones que constan en esta guía han sido confirmadas a fecha de impresión. El PMTT no se hará responsable de las posibles modificaciones realizadas sin previo aviso.

# PRESENTATION

Tarragona: a city of unforgettable visits.

Now your guide makes it so easy!



## The benefits of the Tarragona Card: benefits for you!

The Tarragona Card enables you to enjoy the city's various services plus its culture and leisure options, and makes your stay more relaxing and pleasant.

The Tarragona Card is personal and non-transferable. It entitles the holder to take advantage of discounts and free access offered by participating companies and institutions, in accordance with the conditions specified in the guide.

### CARD VALIDITY

Tarragona Cards are available with a period of validity of 48 hours.

### HOW AND WHEN CARD ACTIVATION TAKES PLACE

The Tarragona Card is activated when it is first used. It is deactivated once the applicable period has elapsed.

Cards can be bought in advance and holders can begin to use them whenever they wish. As of the time of doing so, their card will remain valid for 48 hours.

### HOW IT WORKS

The Tarragona Card has a magnetic strip.



**MUSEUMS OR HISTORICAL SITES:** a mechanical reader will check that the card is valid to entitle the holder to free access once only per site.



**LEISURE FACILITIES:** a mechanical reader will check that the card is valid to entitle the holder to the discounted entry price indicated in the guide.



**SHOPS | RESTAURANTS:** the holder should present their card before paying in shops or when asking for their bill in restaurants. A mechanical reader will check that the card is valid to entitle the holder to the discount specified in the guide. Discounts are not dependent upon the means of payment used (cash or credit card). Establishments are not obliged to apply discounts in conjunction with other offers (reduced prices or special discounts currently applicable).



It is advisable to book tables in restaurants in advance, particularly at weekends and on the eve of a public holiday.



**METROPOLITAN BUS TRANSPORT (EMT):** Each card includes four city bus trips will be presented to the driver when boarding. The tickets will remain valid for the following hour, to allow for possible changes between bus routes.

Money shall not be refunded in the event of the loss of the card or if advantage is not taken of the corresponding services during the period of validity of the card.

**NOTE:** All the establishments referred to in this publication have taken on the obligation to apply the relevant discount or provide free access for users. The Patronat Municipal de Turisme de Tarragona (PMTT – Tarragona Municipal Tourist Board) shall not be liable for deficient service or changes to the prices and/or times of participating establishments. Nonetheless, we would welcome your suggestions and comments with a view to continuing to improve our card. The information contained in this guide was confirmed as being correct upon going to print, although changes may occur without prior notice. The PMTT shall not be liable for such changes.

# PRÉSENTATION

Tarragone : une ville aux  
visites inoubliables.

Et désormais très facile grâce au guide!



## Les avantages de la Tarragona Card, avantages pour vous !

Avec la Tarragona Card vous jouirez des différentes offres culturelles, de loisir et de services de la ville et votre séjour sera plus confortable et agréable.

La Tarragona Card est personnelle et intransmissible, permettant d'obtenir gratuitement ou avec des réductions, des services et des produits offerts par les entités et entreprises collaboratrices, en accord avec les conditions spécifiées dans le guide.

### VALIDITÉ DE LA CARTE

La Tarragona Card a une validité de 48 heures.

### COMMENT ET QUAND L'ACTIVER

La Tarragona Card sera activée lors de son utilisation et sera désactivée une fois terminée sa période de validité.

Elle peut être acquise à l'avance et commencer son utilisation au moment souhaité : à partir de ce moment-là seront comptés les 48 heures de validité de la carte.

### FONCTIONNEMENT

La Tarragona Card est une carte à bande magnétique.



**MUSÉES OU ENCEINTES HISTORIQUES:** Un lecteur mécanique vérifiera la validité de la carte afin d'y accéder gratuitement une seule fois par enceinte.



**CENTRES DE LOISIR:** Un lecteur mécanique vérifiera la validité de la carte afin d'acquérir l'entrée en bénéficiant de la réduction indiquée dans le guide.



**COMMERCES ET RESTAURANTS:** Présentez la carte avant de payer au commerce ou lorsque vous demanderez l'addition au restaurant. Un lecteur mécanique vérifiera la validité afin d'obtenir la réduction indiquée dans le guide. La réduction est indépendante de la forme de paiement (comptant ou avec la carte de crédit). L'établissement n'est pas obligé à accumuler la réduction sur d'autres offres (soldes ou rabais spéciaux en vigueur). Aux restaurants il est recommandable de réserver la table, spécialement le week-end et la veille de jours fériés.



**TRANSPORT EN AUTOBUS MÉTROPOLITAIN (EMT):** Chaque carte comprend quatre Voyage avec l'autobus de la ville, qui sera présenté au conducteur lors de l'embarquement. Chaque ticket permet de faire un trajet d'une heure y compris les changements nécessaires.

En cas de perte de la carte ou de ne pas consommer les services inclus pendant sa période de validité, son prix ne sera pas remboursé.

**NOTE :** Tous les établissements figurant dans cette publication ont assumé l'obligation d'appliquer la réduction ou gratuité aux usagers. Le Patronat Municipal de Tourisme de Tarragone (PMTT) ne se portera pas responsable des déficiences dans le service ni des changements de tarifs et/ou horaires des établissements collaborateurs ; cependant, nous remercions vos suggestions et commentaires pour continuer à améliorer les services de notre carte. Les informations figurant dans ce guide ont été confirmées lors de son impression. Le PMTT ne se tiendra pas responsable des possibles altérations effectuées sans avis préalable.